

Sworn Translator: PhDr. Katarína Sebestyénová
Krajná 70
94055 Nové Zámky

Translation commissioned by: Mag.phil.KAROL DECSI, PhD.
Sládkovičova 14,
94002 Nové Zámky

Order number: 84/20

TRANSLATION: 84/20

FROM SLOVAK TO ENGLISH

Name of the document translated: **TRADE LICENSE CERTIFICATE**

Number of pages of the document submitted/ number of pages of the translations: 1/1
Number of copies delivered: 1
Place of Issue: Nové Zámky
Date of Issue: 26.05.2020



OKRESNÝ
ÚRAD
NOVÉ ZÁMKY

odbor živnostenského podnikania
Podzámska 25, 940 01 Nové Zámky

OU-NZ-OZP-2020/008467-5
č. živnostenského registra 440-32935

V Nových Zámkoch 26. 03. 2020

OSVEDČENIE

o živnostenskom oprávnení

Meno a priezvisko: **Mag. phil. Karol Decsi, PhD.**
Bydlisko: **Sládkovičova 14, 940 02 Nové Zámky**


Obchodné meno: **Mag. phil. Karol Decsi, PhD.**
Miesto podnikania: **Sládkovičova 14, 940 02 Nové Zámky**
Pridelené IČO: **47 758 953**

na vykonávanie živnosti

1. **Vyučovanie v odbore cudzích jazykov:**
nemecký jazyk
Vznik živnostenského oprávnenia: 26. 03. 2020

Osvedčenie o živnostenskom oprávnení vydané na základe § 66b ods. 1 v spojení s § 66b ods. 2 písm. a) podľa § 47 ods. 1 v spojení s § 47 ods. 2 v súlade s § 10 ods. 1 zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov.




Ing. Alena Procházková
vedúca odboru



Emblem| OKRESNÝ
| ÚRAD
| NOVÉ ZÁMKY

DISTRICT
OFFICE
NOVÉ ZÁMKY

Trade Licensing Department
Address: Podzámska 25, 940 01 Nové Zámky
Slovak Republic/EU

OU-NZ-OZP-2020/008467-5;
Trade Licencing Register number: 440-32935;

TRADE LICENSE CERTIFICATE

Name and Surname: **Mag.phil.KAROL DECSI, PhD.**
Address of Residence: **Sládkovičova 14, 94002 Nové Zámky**

Business name: **Mag.phil.KAROL DECSI, PhD.**
Place of business: **Sládkovičova 14, 94002 Nové Zámky**
Assigned identification number(IČO): **47 758 953;**

to practice of a trade

**1. Teaching in the field of foreign languages:
German language---**

Trade License origination: **26.03.2020;**

This Trade License Certificate has been issued in comply with the provisions of §66b(1) and §66b(2)(a), in connection to the provisions of § 47(1), and § 47(2) and in comply with provisions of § 10(1) of Act 455/1991 Coll. on Trade Licensing (Trade Licensing Act) as amended.---

Signed by: (illegible signature);
Ing. Alena Procházková;
Head of Trade Licensing Department;

Attached: an imprint of the official seal of the Office named herein above in the Slovak language as follows: Okresný úrad Nové Zámky- 5-

The end of translation-----

Doložka prekladateľa:

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore slovenský jazyk a anglický jazyk, evidenčné číslo prekladateľa: 970446. Preklad súhlasí s prekladanou listinou. Vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu. ---

v Nových Zámkoch, dňa 26.05.2020---

I as a sworn translator for the English and Slovak languages, registered with the Ministry of Justice of the Slovak Republic under No.970446, do hereby certify that the foregoing is true translation of the document hereunto annexed. In witness whereof I, the said translator, attach my official seal and signature.---

At Nové Zámky, the 26th May 2020.---



